

Notice to end lease due to fear of violence (Minn. Stat. § 504B.206)

Ogeysiiska Ka Bixidda Heshiiska Kirada Oo Ugu Wacan tahay Cabsi (sida uu dhigayo sharciga Minn. § 504B.206)

Date (Taariikh): _____

Dear Landlord (Kireeyaha Sharafta Leh):

(Minnesota law (Minn. Stat.) § 504B.206) lets me break my lease because I, or another person authorized to live in my home, fear imminent violence because of an incident of domestic abuse, harassment, or criminal sexual conduct. This is my notice that I am breaking my lease because of fear that I or another person authorized to live in my home will become the victim of domestic or sexual violence again if I do not move.

Sharciga Minnesota § 504B.206) waxa uu ii ogolaanayaa inaan ka bixi karo heshiiska kirada waayo Aniga oo ah, ama qof kale oo wakiilka aan ka ahay ee ku nool gurigeyga, na soo wajahay cabsi degdeg ah oo ay ugu wacan tahay dagaal qoyska dhex mara, xadgudub, qashqashaad, ama faldambiyeed la xiriira galmoodka. Kani waa ogeysiiska aan kugu wargelinayo in aan jabinayo heshiiska kirada waayo cabsida na soo wajahday aniga iyo dadka aan wakiilka ka ahay aanu nahay dhibanayaal dagaalka qoyska dhex mara ama fal dambiyeed galmoodka la xiriira haddii aanan guurin.

I want to end my lease early on: _____.

(Date –this may be any date before the end of your lease)

(Waxa aan rabaa inaan horey u joojiyo heshiiska guriga (lease) aad ku daganahay) (Taariikhda - waxa ay noqon kartaa taariikh kasta oo ka horeysa dhamadka heshiiska kirada)

I am attaching a copy of the (check one):

Waxaa halkan ku lifaaqan nuqulka (koobi) (mid ka dooro):

- ☐ Order for Protection (OFP)
<Amarka kala badbaadinta (OFP) >
- ☐ No Contact Order
<Amarka kala fogeynta>
- ☐ Domestic Abuse No Contact Order (DANCO)
(Amarka Kala Fogeynta ee Dagaalka Qoyska Dhex Mara (DANCO):
- ☐ Documentation from a Court Official or Law Enforcement Official
(Qoraal ka soo baxay maxkamadda ama ciidanka nabadgelyada)
- ☐ Documentation from a qualified third party-- licensed health care professional, domestic abuse advocate, or sexual assault counselor
(Qoraal ay qoreen koox sadexaad -- xirfadlayaasha caafimaadka, u doodadaha dagaalka qoyska dhex mara, ama la taliyaha xadgudubka galmoodka.

If any of my property is left behind after I move (*check one*):

(Haddii ay jiraan waxyaabo aan ugu tago guriga ka dib marka aan guuro (mid ka dooro):

☐ You may get rid of my property right away
(waad fogeyn kartaa markiiba)

☐ Please store my property for 28 days and I will be responsible under the MN law 504B.271 for storage fees.
(Fadlan bakhaar ku xaree aniga ayaana mas'uul ka ah kharashka sida uu dhigayo sharciga MN law 504B.271):

I understand that my security deposit will not be returned to me in exchange for me being able to break my lease early due to imminent fear.

(Waxa aan fahamsanahay in keydka kirada aanu ii soo noqoneyn taaso ay ugu wacan tahay in aan ka baxay heshiiska kirada xilli hore cabsi degdeg ah oo ila soo deristay darteed):

I request that you do not give the information in this letter or the attached document to anyone, especially not my abuser, as required by Minn. Stat. § 504B.206. If you provide my information to anyone, I reserve the right to seek civil damages of \$2,000 as provided by law.

(Waxa aan kaa codsanayaa in aadan cidna la wadaagin macluumaadka ku xusan warqaddan ama kuwa ku lifaaqan, gaar ahaan qofka ii geystay xadgudubka sida uu waajibka ka dhigayo sharciga § 504B.206. Haddii aad akhbaartayda siiso cid kale, waxa aan xaq u leeyahay qaan ah \$2,000 oo ah sidda sharcigu ee qabo.)

Signed (*Saxiix*): _____

Printed Name (*Magaca Oo Sadexan*): _____

[Keep a copy of this letter and the document you attached for your records]

[Nuqul ka reebo warqadda iyo qoraalada ku lifaaqan oo meel dhigo]